

## Menú

[Gran Vigo](#) [Galicia](#) [Opinión](#) [Más Noticias](#) [Economía](#) [Deportes](#) [Cultura](#) [Ocio](#) [Vida y Estilo](#) [Comunidad](#) [Multimedia](#)
[Menú principal](#) [Titulares de hoy](#) [Sucesos](#) [Nacional](#) [Internacional](#) [Sociedad](#) [Ciencia](#) [Solidaridad](#) [Medio Ambiente](#)
[Menú principal](#)
[farodevigo.es](#) » [Sociedad](#)

0 | 186

# El filólogo vigués Suso Moinhos publica en esperanto "Memorias dun neno labrego"

La obra sale de la editorial Mondial, en Nueva York, y recupera ilustraciones de Díaz Pardo

Elena Ocampo | Vigo | 11.08.2017 | 13:48

Las historias de Balbino ya pueden leerse en esperanto. El filólogo vigués Suso Moinhos acaba de publicar la versión de "Memorias dun neno labrego" de la mano de la editorial Mondial, ubicada en Nueva York y la más importante entre los autores de esta lengua universal. "Memorajoj de kampara knabo" -como se titula en esperanto- ha sido prologado por el presidente de la Asociación Universal de Esperanto (UEA), Mark Fettes. Por esta razón, ha sido incluido en la serie "Oriente-Occidente" de la literatura mundial, que organiza la UEA y un ejemplar irá a la biblioteca de la UNESCO.

El poeta, profesor y hablante de esperanto desde hace más de treinta años, Suso Moinhos, es redactor de la revista "Beletra Almanako" que edita Mondial y comenzó traduciendo el capítulo dedicado a Pachín, el perro de Balbino, hace varios años. "Estou contento porque cumprín a promesa que lle fixen a Xosé Neira de traducir as palabras de Balbino, o neno labrego, ao esperanto", comentó ilusionado el autor a FARO.

"Memorias dun neno labrego" es la obra de la literatura gallega más reeditada y traducida en todo el mundo y en esta nueva publicación en esperanto, la profesora de la [Universidad de Vigo](#) Iolanda Galanes se ha encargado del prólogo. Además, la obra incluye el texto del romance, fotografías cedidas por la Fundación Xosé Neira Vilas, una cronología de la vida del autor e del libro y los dibujos originales de Isaac Díaz Pardo.

La novela de [Neira Vilas](#), fallecido a finales de 2015, es además la segunda obra de la literatura gallega completa que se traslada al esperanto tras la colección de relatos "Viveroj", la traducción de "Retrincos" de Castela.

El libro fue presentado antes de su publicación en Pozna, Polonia, este año, en el marco del festival "Arkones". Sale a la luz coincidiendo con el año dedicado a Zamenhof, inventor del esperanto, bajo el



Sobre estas líneas, el autor en la presentación del libro en Polonia; a la izq., la portada del mismo en esperanto.

Fotos de la noticia



Toda la información sobre la selectividad

Consulta aquí toda la información sobre las pruebas de acceso a la Universidad: notas de corte, resultados y noticias

NOTICIAS

NOTAS DE CORTE

BUSCADOR NOTAS



## CINE



Tadeo Jones regresa a los cines en 3D

El mejor cine de animación en España y los efectos visuales vuelven en un filme lleno de aventuras

auspicio de la UNESCO y para homenajear el 130 aniversario de su muerte. En Galicia, también fue presentado en el Congreso internacional "As visibilidades da tradución" en la [Universidade de Vigo](#).

Suso Moinhos explica que la obra está disponible en formato de papel -puede ser adquirido en Amazon, The Book Depository, Paperbackshop y Bücher- y también en formato electrónico, en Google Play. Las librerías gallegas pueden adquirirlo a través de las principales distribuidoras, asegura.

[Compartir en Facebook](#)

[Compartir en Twitter](#)

#### Temas relacionados:

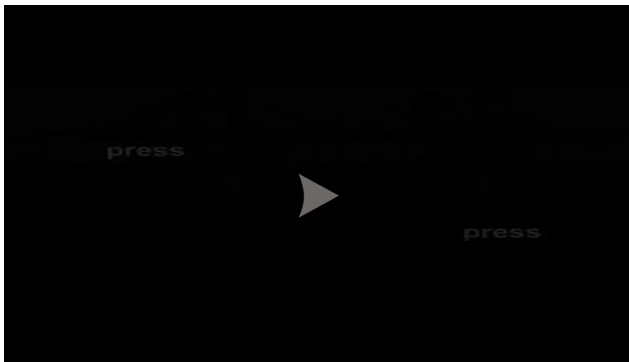
[Biblioteca](#)

[Literatura galega](#)

[PR](#)

[Unesco](#)

Vídeos relacionados: [Pérdidas de 146 millones por la huelga de estibadores](#)



Video Smart Player invented by Digiteka



#### Los príncipes Guillermo y Enrique, cameo en 'Star Wars'

Confirman su presencia en 'La Guerra de las Galaxias: Los últimos Jedi', que se estrenará en...



#### 'Valerian y la ciudad de los mil planetas'

Dane Dehaan y Cara Delevingne protagonizan una cinta entretenida y con

notables efectos visuales



#### El mundo del cine se despidió de Jerry Lewis

El actor, cómico, director y guionista falleció este domingo por causas naturales a los 91 años de...



#### Los 'hackers' filtran fotos de Anne Hathaway desnuda

En las imágenes se puede ver a la actriz en diferentes habitaciones de su casa, con y sin su...



#### 'Cezanne y yo': Una madurez que se siente

Daniele Thompson relata los aspectos esenciales de la mentalidad y forma de ser de

Zola y Cezanne

[Todas las noticias de CINE](#)

Para comentar debes [iniciar sesión](#) o [registrarte](#) si aún no tienes una cuenta.

Los comentarios están sujetos a moderación previa y deben cumplir las [Normas de Participación](#)

[Noticias](#) [Cartelera](#) [Críticas de cine](#)

### Calendario laboral y escolar 2016/2017



#### Calendario Laboral 2017 en Galicia

Aquí tienes a tú disposición todos los días festivos en Vigo y en Galicia, así como el Calendario escolar 2016/2017.

### Humor



Las viñetas de FARO